

Job

Chapter 38

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיַּעַן וַיְהוָה אֶת־אֵיּוֹב מִן־[הַסְּעָרָה] (מִן־) הַסְּעָרָה (וַיֹּאמֶר):
and-said the-storm from [the-storm] [from] Iyyob [obj]- YHWH and-answered-
[H0559](#) [H5591](#) [H4480](#) [H0347](#) [H0853](#) [H3068](#)

Then Jehovah answered Job out of the whirlwind, and said,

מִי וְזֶה מְחַשְׁפֵּי עֲצָה בְּמִלִּין בְּלִי־דַעַת:
knowledge without- by-words counsel darkening is-this who
[H1847](#) [H1097](#) [H4405](#) [H6098](#) [H2821](#) [H2088](#) [H4310](#)

Who is this that darkeneth counsel By words without knowledge?

אֲזָר־נָא כְּנָבֵר חֲלָצִיךָ וְהוֹדִיעַנִי:
and-I-will-ask-you your-loins like-a-man now gird-
[H3045](#) [H7592](#) [H2504](#) [H1397](#) [H4994](#) [H0247](#)

Gird up now thy loins like a man; For I will demand of thee, and declare thou unto me.

אֵיפֹה הָיִיתָ כִּי־בָסַדְתִּי אֶת־הָאָרֶץ אִם־יָדַעְתָּ בֵּינָה:
understanding you-know if- declare the-earth when-I-founded- were-you where
[H0998](#) [H3045](#) [H5046](#) [H0776](#) [H3245](#) [H1961](#) [H0375](#)

Where wast thou when I laid the foundations of the earth? Declare, if thou hast understanding.

מִי־שָׁם מְמַדְיָהּ כִּי־תָדַע אֹו מִי־נָטָה עָלֶיהָ קוֹ:
a-line over-it stretched who- or you-know for- its-measurements set who-
[H5186](#) [H4310](#) [H3045](#) [H4461](#) [H4310](#)

Who determined the measures thereof, if thou knowest? Or who stretched the line upon it?

עַל־מָה אֲדַגֵּנָהּ הֲטָבְעוּ אֹו מִי־יָרָה אֲבֹן פְּנֵתָהּ:
stone its-corner- laid who- or were-sunk its-foundations what upon-
[H6438](#) [H0068](#) [H4310](#) [H2883](#) [H0134](#) [H4100](#)

Whereupon were the foundations thereof fastened? Or who laid the corner-stone thereof,

בְּרֹן־בְּרֹן יַחַד כּוֹכְבֵי בֹקֶר וְיִזְרִיעוּ כָּל־בְּנֵי אֱלֹהִים:
Elohim sons-of all- and-shouted-for-joy morning stars-of together when-sang-
[H0430](#) [H3605](#) [H7321](#) [H1242](#) [H3556](#)

When the morning stars sang together, And all the sons of God shouted for joy?

וַיִּסְדֵּךְ בַּדְּלָתַיִם יָם בְּנִיחוֹ מִרְחֹם יֵצֵא:
going-out from-the-womb when-it-burst-forth the-sea with-doors and-shut-in
[H3318](#) [H7358](#) [H1518](#) [H3220](#)

Or who shut up the sea with doors, When it brake forth, as if it had issued out of the womb;

בְּשׁוּמֵי עָנָן לְבָשׁוּ וְעֵרְפֹל חֲתָלְתּוֹ:
its-swaddling-band and-thick-darkness its-garment cloud when-I-made
[H2854](#) [H6205](#) [H3830](#) [H6051](#)

When I made clouds the garment thereof, And thick darkness a swaddling-band for it,

וּדְלָתַיִם: וְאָשַׁבַר עָלָיו חֲקִי וְאָשִׁים בְּרִיחַ 10
 and-doors bar and-I-set my-decree upon-it and-I-broke
[H1280](#) [H2706](#) [H7665](#)

And marked out for it my bound, And set bars and doors,

וְאָמַר עַד-כֹּה תָבוֹא וְלֹא תִסַּף וּפֹא-יִשֵּׁת 11
 and-I-said to- here you-shall-come here and-not go-further and-here- shall-be-set
[H7896](#) [H6311](#) [H3254](#) [H3808](#) [H0935](#) [H6311](#) [H5704](#) [H0559](#)
 בְּגֹאֲוֹן נִלְיִד: גְּלִיָּד
 against-the-pride-of your-waves
[H1530](#) [H1347](#)

And said, Hitherto shalt thou come, but no further; And here shall thy proud waves be stayed?

וְהַמִּיַּמִּיךָ צִוִּיתָ בֹּקֶר [יִדְעָתָה] 12
 since-your-days-began have-you-commanded the-morning [have-you-caused-to-know]
[H3045](#) [H1242](#) [H6680](#) [H3117](#)
 [שַׁחַר] (יִדְעָתָה) (הַשַּׁחַר) מְקוֹמוֹ:
 [the-dawn] have-you-caused-to-know the-dawn its-place
[H4725](#) [H7837](#) [H3045](#) [H7837](#)

Hast thou commanded the morning since thy days began, And caused the dayspring to know its place;

לֶאֱחֹז בְּכַנְפֹת הָאָרֶץ וַיִּנְעְרוּ רְשָׁעִים מִמֶּנָּה: 13
 to-take-hold of-the-wings-of the-earth and-be-shaken-off the-wicked from-it
[H7563](#) [H5287](#) [H0776](#) [H3671](#) [H0270](#)

That it might take hold of the ends of the earth, And the wicked be shaken out of it?

וְהִתְהַפֵּךְ כְּחַמֵּר חוֹתָם וַיִּתְיַצְּבוּ כְּמוֹ לְבוּשׁ: 14
 it-is-changed like-clay-under a-seal like and-they-stand-out a-garment like
[H3830](#) [H3644](#) [H3320](#) [H2368](#) [H2015](#)

It is changed as clay under the seal; And all things stand forth as a garment:

וַיִּמְנַע מִרְשָׁעִים אֹרֶם וַיִּרְוַע רָמָה תִּשְׁבֵּר: 15
 and-is-withheld from-the-wicked their-light and-the-arm uplifted is-broken
[H7665](#) [H2220](#) [H0216](#) [H7563](#) [H4513](#)

And from the wicked their light is withholden, And the high arm is broken.

וְהָבֵאתָ עַד-נְבְכַיִּי וּבְחֻקֵּי הַדְּהוּם 16
 have-you-entered to- the-springs-of-the-sea and-in-the-recesses-of the-deep
[H8415](#) [H2714](#) [H3220](#) [H5033](#) [H5704](#) [H0935](#)
 הִתְהַלַּכְתָּ:
 have-you-walked
[H1980](#)

Hast thou entered into the springs of the sea? Or hast thou walked in the recesses of the deep?

וְהִנְגִּילוּ לְךָ שַׁעְרֵי-מוֹת וּשַׁעְרֵי צְלָמוֹת 17
 have-been-revealed to-you the-gates-of-death and-the-gates-of deep-darkness
[H6757](#) [H8179](#) [H4194](#) [H8179](#) [H1540](#)
 תִּרְאֶה:
 do-you-see
[H7200](#)

Have the gates of death been revealed unto thee? Or hast thou seen the gates of the shadow of death?

יִדְעַתָּה אִם-תִּגְדָּר אֶרֶץ רַחְבֵּי-עַד-הַתְּבִנְנָתָּה 18
 you-know if- declare the-earth the-breadths-of- to- have-you-comprehended
[H3045](#) [H5046](#) [H0776](#) [H7338](#) [H5704](#) [H0995](#)

כֻּלָּהּ:
 all-of-it
[H3605](#)

Hast thou comprehended the earth in its breadth? Declare, if thou knowest it all.

אֵי-זֶה הַדֶּרֶךְ וַיִּשְׁכֶּן-אֹר-וְהַשֶּׁדַּי אֵי-זֶה מְקוֹמוֹ:
 is-this the-way dwells-light and-darkness where-is-this its-place
[H0335](#) [H2088](#) [H0335](#) [H2822](#) [H0216](#) [H7931](#) [H1870](#) [H2088](#) [H0335](#)

Where is the way to the dwelling of light? And as for darkness, where is the place thereof,

כִּי-תִקְחֶנּוּ אֶל-גְּבוּלֹו וְכִי-תִבְיֹן נְתִיבוֹת:
 that-you-may-take-it to- its-territory and-that- its-territory the-paths-to
[H0335](#) [H1366](#) [H0413](#) [H3947](#)

בֵּיתוֹ:
 its-home

That thou shouldst take it to the bound thereof, And that thou shouldst discern the paths to the house thereof?

יִדְעַתָּה כִּי-אָז תִּנְלָד וּמִסְפַּר יְמֵיךָ רַבִּים:
 you-know for- then you-were-born and-the-number-of your-days is-great
[H3045](#) [H3205](#) [H4557](#) [H3117](#)

Doubtless, thou knowest, for thou wast then born, And the number of thy days is great!

תִּבְאֵהוּ אֶל-הַבָּאֵת וְאֶצְרוֹת שֶׁלֶג וְאֶצְרוֹת בָּרָד תִּרְאֶה:
 do-you-see to- have-you-entered the-storehouses-of snow the-storehouses-of hail and-the-storehouses-of
[H7200](#) [H0413](#) [H0935](#) [H7950](#) [H0214](#) [H1259](#) [H0214](#)

Hast thou entered the treasures of the snow, Or hast thou seen the treasures of the hail,

אֲשֶׁר-חִשְׁכַּתִּי לְעֵת-צָר לְיוֹם קָרָב וּמִלְחָמָה:
 which-I-have-reserved for-the-time-of- distress for-the-day-of battle and-war
[H0335](#) [H2820](#) [H6256](#) [H3117](#) [H7128](#) [H4421](#)

Which I have reserved against the time of trouble, Against the day of battle and war?

אֵי-זֶה הַדֶּרֶךְ יִתְלַק אֹר-יִפֵּן קְדָיִם עַל-אֶרֶץ:
 is-this the-way is-divided light is-scattered the-east-wind over-the-earth
[H0335](#) [H2088](#) [H1870](#) [H0216](#) [H6921](#) [H0776](#)

By what way is the light parted, Or the east wind scattered upon the earth?

מִי-פָלַג לְשִׁטְף וְתַעֲלָה וְדֶרֶךְ לְחִזּוּי קִלּוֹת:
 who-has-cleft for-the-flood a-channel and-a-way for-the-thunderbolt of-sounds
[H4310](#) [H6385](#) [H7858](#) [H1870](#) [H2385](#)

Who hath cleft a channel for the waterflood, Or the way for the lightning of the thunder;

לְהַמְטִיר עַל-אֶרֶץ לֹא-אִישׁ מְדִבְרָה לֹא-אָדָם בּוֹ:
 to-cause-rain upon-a-land no-man no-a-wilderness no-human in-it
[H4305](#) [H0776](#) [H3808](#) [H0376](#) [H3808](#) [H0120](#)

To cause it to rain on a land where no man is; On the wilderness, wherein there is no man;

דָּשָׁא׃	מִצָּא	וְלִהְצִמֶיחַ	וּמְשֹׁאָה	שָׂאָה	לְהַשְׂבִּיעַ	27
grass	the-growth-of	and-to-cause-to-sprout	and-desolation	waste	to-satisfy	
H1877	H4161	H6779	H4875		H7646	

To satisfy the waste and desolate ground, And to cause the tender grass to spring forth?

טֶל׃	אֲגָלִי-	הוֹלִיד	מִי-	אוֹ	אָב	לְמָטָר	הִישׁ-	28
dew	the-drops-of-	has-begotten	who-	or	a-father	to-the-rain	is-there-	
H2919	H0096	H3205	H4310		H0001	H4306	H3426	

Hath the rain a father? Or who hath begotten the drops of dew?

מִי	שָׁמַיִם	וּכְפָר	תִּקְרַח	יָצָא	מִי	מִבְטֶן	29
who	heaven	and-the-frost-of	the-ice	came-forth	who	from-whose-womb	
H4310	H8064		H7140	H3318	H4310	H0990	

יָלְדוּ׃
has-given-it-birth
[H3205](#)

Out of whose womb came the ice? And the hoary frost of heaven, who hath gendered it?

יִתְלַכְדוּ׃	תְּהוֹם	וּפָנַי	יִתְחַבְּאוּ	מַיִם	כְּאֶבֶן	30
is-frozen	the-deep	and-the-face-of	harden	waters	like-stone	
H3920	H8415	H6440	H2244	H4325	H0068	

The waters hide themselves and become like stone, And the face of the deep is frozen.

תִּפְתַּח׃	כְּסִיל	מִשְׁכוֹת	אוֹ-	כִּימָה	מַעֲדָנוֹת	הֲתִקְשֶׁר	31
can-you-loosen	Kesil	the-cords-of	or-	Kimah	the-chains-of	can-you-bind	
	H3685	H4189		H3598	H4575	H7194	

Canst thou bind the cluster of the Pleiades, Or loose the bands of Orion?

תִּנְהַם׃	בְּנֵיהָ	עַל-	וְעִישׁ	בְּעִתּוֹ	מַזְרֹת	הַתְצִיא	32
can-you-guide	her-children	with-	and-Ayish	in-its-season	Mazzaroth	can-you-bring-out	
H5148			H5906	H6256	H4216	H3318	

Canst thou lead forth the Mazzaroth in their season? Or canst thou guide the Bear with her train?

בְּאֶרֶץ׃	מִשְׁטְרוֹ	תָּשִׁים	אִם-	שָׁמַיִם	חֻקֹּת	הֲיָדַעַתְּ	33
on-the-earth	its-rule	can-you-establish	or-	heaven	the-statutes-of	do-you-know	
H0776	H4896			H8064	H2708	H3045	

Knowest thou the ordinances of the heavens? Canst thou establish the dominion thereof in the earth?

תִּכְסֶּה׃	מַיִם	וְשַׁפְּעַתְּ	קוֹלְךָ	לְעָב	הַתְרִים	34
will-cover-you	water	and-an-abundance-of-	your-voice	to-the-clouds	can-you-lift-up	
H3680	H4325	H8229		H5645		

Canst thou lift up thy voice to the clouds, That abundance of waters may cover thee?

הֲנַנּוּ׃	לָךְ	וַיֹּאמְרוּ	וַיֵּלְכוּ	בְּרָקִים	הַתְּשַׁלַּח	35
here-we-are	to-you	and-they-say	and-they-go	lightnings	can-you-send-out	
H2009		H0559	H3212		H7971	

Canst thou send forth lightnings, that they may go, And say unto thee, Here we are?

